

SILVER JUBILEE YEAR

ISSN 0021-4043

A QUARTERLY  
ON  
JAINOLOGY

VOL. XXVI

JULY 1991

No. 1

# jain journal



॥जैनभवन॥

JAIN BHAWAN PUBLICATION

## *Contents*

<b>Five and Twenty Glorious Years</b>	<b>i</b>
K. B. Jindal	
<b>Progress of Jain Journal</b>	<b>v</b>
Dr. Satya Ranjan Banerjee	
<b>Well-wishes</b>	<b>viii-xvii</b>
Pandit Dalsukh Malvania	viii
Dr. Vilas A. Sangave	viii
Prof. K. M. Lodha	ix
Dr. Jagadish Chandra Jain	ix
Dr. Padmanabha S. Jaini	x
Sahitya Manisi Kanhaiyalal Sethia	xi
Dr. Mohanlal Mehta	xi
Dr. Bhagchandra Jain 'Bhaskar'	xi
Dr. Mahavir Saran Jain	xii
Dr. Prem Suman Jain	xii
Dr. Marutinandan Tiwari	xiii
Chandanmal Chand'	xiii
Dr. Arvind Sharma	xiii
S. A. Bhuvanendra Kumar	xiii
Subodh Kumar Jain	xiv
Dr. Ramakanta Jain	xiv
Dr. Sashikanta Jain	xv
Leona Smith Kremser	xv
Herbert Becker	xv
Rodney L. Reeves	xvi
Gurudev Chitrabhanu	xvi
Gani Mahimaprabha Sagar	xvi
Muni Rupachandra	xvii
<b>Index</b>	<b>1-65</b>
<b>Articles</b>	<b>3</b>
<b>Bibliography</b>	<b>26</b>
<b>Biography</b>	<b>27</b>

<b>Books on Jainology</b>	<b>28</b>
<b>Books Received</b>	<b>28</b>
<b>Correspondence</b>	<b>29</b>
<b>Digest</b>	<b>29</b>
<b>Drama</b>	<b>30</b>
<b>Gleanings</b>	<b>30</b>
<b>Maps</b>	<b>31</b>
<b>Obituary</b>	<b>32</b>
<b>Ourselves</b>	<b>33</b>
<b>Poems</b>	<b>33</b>
<b>Reports</b>	<b>35</b>
<b>Review : Arts</b>	<b>35</b>
: Books	36
: Cassetts	42
: Drama	42
: Records	43
<b>Short Stores</b>	<b>43</b>
<b>Tables</b>	<b>44</b>
<b>Translations</b>	<b>44</b>
<b>Plates</b>	
Architecture	47
Event	49
Inscription and Edict	51
Painting	52
Personality	56
Scene from Drama	57
Sculpture	57
<b>Our Contributors</b>	<b>67-76</b>
<b>Our Advertisers</b>	<b>77-91</b>

**J**ain Journal, one of the few journals on Jainism published in India, turns 25 next month, still under the able editorship of Ganesh Lalwani, an unassuming man of diverse talents.

Jain Journal, published from Kalakar Street, has run articles by eminent scholars from India and abroad on the far-reaching influence of Jainism on art and architecture, how it spread all over the land, the lives and times of Jain saints and such esoteric subjects as the religion's relation to the rarefied world of higher mathematics.

What sets this quarterly apart is that it brings out special commemorative issues beautifully illustrated with photographs and sketches although funds are hard to get... Despite its high standard of scholarship and the sizeable Jain population, most of whom, to say the least, are prosperous, its circulation is still low.

— The Statesman, Calcutta  
June 17, 1991

This April the Jain Journal completed 25 years of its existence. In this short span of time what we have achieved is not for us to judge, we leave it to our readers and posterity. But this much we can say that we have strived hard to fulfil the ideal and values which we have set before us when we started its publication and have the satisfaction that inspite of many vicissitudes we are able to remain true to them.

To celebrate the occasion we are issuing July number of the Journal as a special issue containing some short write-ups from our readers and scholars about Jain Journal along with a comprehensive index of articles etc. of the last 25 years and a short introduction, to our contributors and advertisers.

Besides, we are issuing an anthology-Jainthology of 25 articles selected at random from the back-files of the Journal. It will give us an insight into the Jainistic Studies and help lay readers to know what Jainism is and what it stands for. It will be given free to our subscribers.

We take this opportunity to thank all concerned who helped us in various ways—our readers, well wishers and patrons, our contributors and advertisers, the press, but for their unstinted support and cooperation we would not have been able to achieve much.

Lastly we remember those who were with us and gave us moral backing and inspired us for this noble project but are no more on this earth. Let their inspiration be our beacon light for the future.

The Editor

## Five and Twenty Glorious Years

I am glad that the 'Jain Journal' is celebrating its Silver Jubilee this month.

Jaina journalism is more than hundred years old. The first Jaina journal was the Gujarati weekly Jain Divakar, published in 1875 at Ahmedabad. The first English journal was the monthly Jaina Gazette, started in 1903 by C. S. Mallinath from Mylapore (Madras). The editorship of Jaina Gazette was later taken over by Late Pandit Ajit Prasada who published it from Ajitashram, Lucknow till 1950. After Pandit Ajit Prasada's death in September 1951, Shri Kamta Prasad Jain started Voice of Ahimsa from Aliganj, Etah (U.P.). After Mr. Kamta Prasad's death, Shri Ganesh Lalwani started the Jain Journal from Calcutta in 1966. The torch lit by Pandit Ajit Prasada has been kept glowing by Shri Ganesh Lalwani. Kudos to Lalwani for his twenty-five years of able editorship !

At present 125 Jaina periodicals are being published. Of these seven are in English and seven are quarterlies. Of the seven quarterlies and the seven English Journals, none can beat or match the Jain Journal. The lofty thoughts, the scholastic discipline and the high moral tone with which the Jain Journal was started in 1966 has been maintained throughout till today.

I still look with nostalgic memories at my own article on the 'Doctrines of Jainism'; and my English renderings of two operas written in blank verse in Hindi. The first was by late Dr. Ram Kumar Verma, the doyen of Hindi Literature. It occupied one full volume (X, 2) of Jain Journal and appeared under the title 'Hail Vardhamana'. The other was an operette on a Jaina legend in Bengali written by the Editor and translated in Hindi by Sm. Rajkumari Begani and retranslated in English free verse by me. It appeared in Volume XII, No. 2 under the title 'Obeisance to Moon of Love'.

What distinguishes the Jain Journal from all other periodicals on Jainism is that articles in it are mainly contributed by foreigners

and non-Jainas. I made a sample survey and confined my study to five years 1977 to 1981. There is Leona Smith Kremser pouring out her mellifluous verses in each issue of Jain Journal—'Dearly Beloved', 'At the Feet of the Jina', 'Chant for a Jaina Child', 'Karma' 'The Bright Religion of the Jinas'. Even in the latest issue of Jain Journal, she has not failed to contribute her poem entitled 'His Name, Jina.' Along with Leona Smith Kremser, we cannot forget the other poetess Clare Rosenfield who writes under the *nom de plume* of Brahmi (daughter of Rsabhadeva). Her long poems 'Song to Truth' and 'Satrunjaya in Heart' appear in July, 1979 and April, 1980 numbers. The latter is in her own beautiful handwriting illustrated with pencil sketches.

Coming to prose, we have three articles from Japanese Suzuko Ohira—'Jaina Theory of Lesya' (XIII, 4), 'Yoga-Triplet' (XIV, 4) and 'Problems of the Purva' (XV, 2). Other foreign writers are Lyssay Miller, Richard Kleifgen, Gustav Roth, Witold L. Langrod, Noel Rettig. And in the latest issue (Jan. 91) we have Robert J. Zydenbos writing on 'Jaina Influence in the Formation of Dvaita Vedanta'.

National Professor Suniti Kumar Chatterji breathed his last on May 29, 1977. Paying homage to him, July, 1977 issue of the Jain Journal contains an article on 'Jaina Dharma and Ahimsa' from the pen of that great savant. Other noteworthy contributions are 'Evolution of Jaina Sangha' and 'Jaina Concept of Karma', by J. C. Sikdar. Both these articles are treatises and run in several numbers of the Jain Journal. The first article started appearing in January, 1977 and ended in January, 1979. The second article started in July, 1980 and ended in January, 1981.

We have the mind-boggling articles of Sajjan Singh Lishk with a backdrop of higher mathematics—1. 'Obliquity of Ecliptic in the Concept of Mount Meru', 2. 'Length Units in Jaina Astronomy', 3. 'Certain Peculiarities of Jaina School of Astronomy', and 4. 'Five Circular Parts of Jambudvipa'. In the same category fall the articles of L. C. Jain on 'Theoretic Technique in Jaina School of Mathematics', of Radha Charan Gupta on 'Jaina Formulas for the Arc of a Circular Segment', of S. B. P. Sinha on 'Jaina Doctrine of Nyaya', of Gour Hazra on 'Jaina View of Inference', of Yajneshwar S. Shatri on 'Reconciliation of Different View-points', of Navjyoti

Singh on 'Jaina Theory of Measurement and Transfinite Numbers', of N. L. Jain on "Jaina Theory of Skandhas or Molecules".

Arvind Sharma is an Indian settled in Australia. He is Head of the Department of Religious Studies in the University of Sydney. His three articles on 'Christianity & Jainism', "Relationship of Jaina Epistemology to its Ontology and Soteriology" and 'An Advaitic Criticism of Jainism' are *sui generis*. In this connection, it is refreshing to find a Muslim, Mohd. Aquique, writing about 'Mithila : The Heart of Jainism'.

In thus writing about Foreign and non-Jaina contributors to the Jain Journal, we cannot lose sight of the numerous stories culled from Jaina folk-lore by the Editor himself. The stories are animated by pencil sketches of the heroes and heroines. Seriatim the stories are 'Bahubali', 'Nilanjana', 'Revati', 'Ripupratisatrū'.

Every year, the April issue is dedicated to Mahavir Jayanti. April, 1981 contains five articles on Bahubali and Sravana Belgola ; April, 1987 issue contains six articles on Gautama Ganadhar ; and April, 1990 issue contains reprints from articles written by

J. L. Jaini, Brahmachari Shital Prasad, Ajit Prasada, Virchand R. Gandhi and Puran Chand Nahar who were pioneers in the field and had projected Jainism in the right perspective to the world abroad.

One feature that distinguishes Jain Journal from all other magazines on Jainism is that it is richly illustrated. Every issue contains photographs of Jaina colossuses, images, temples and places of pilgrimage. Mention may be made of the sheer elegance and purity of a Jaina nun as captured in a painting of a European artist of the past era of East India Company (XIII, 4).

In thus speaking of the many excellences of the Jain Journal, I am pained to find that it is one-man's show. What after Lalwani ? "The fault, dear Brutus, is not in our stars,  
But in ourselves, that we are underlings."

In 1938 Dr. Bimal Chandra Law observed : "The Jains should found a society for the publication of important texts and commen-

ties and English translations of them to enable the world to realise and appreciate the noble teachings of Mahavir." The picture is not very different today even after five decades. The Central Jain Publishing House brought out 12 volumes of the *Sacred Books of the Jainas*. The laudable work started by men like J. L. Jaini and Ajit Prasada had to be abandoned after their demise. I have with me *Bhava Pahuda* and *Apta Mimansa* translated and commented upon by the latter, still lying unprinted and published because there is nobody to finance the publications.

The Jainas are an affluent community. But their concept of charity is limited to building of new temples and consecration of new images. In each consecration, the life drama of a Tirthankara is enacted—his conception, his birth, his renunciation and austerity, his omniscience and his *niravana*. The five events in a Tirthankara's life are enacted with great eclat and aplomb and the expenditure runs into lakhs. I am told today there are more idols than worshippers.

It is a pity that the Jain Journal has to fend for funds. At present, it is being run on advertisements and stray donations. As per 1981 Census the Jaina population is 31,93,000. Out of these, at least one lakh know English. Jain Journal should have had one lakh subscribers, against a paltry figure of a hundred. Till the hiatus of 90,000 is filled, I can only say, "O God ! Forgive them for they know not what they do."

K. B. Jindal  
Advocate, Lucknow

## Progress of Jain Journal

It is with great pleasure that I place before the scholarly world the twentyfive years' noteworthy and remarkable progress of 'Jain Journal', a quarterly on Jainology, published by Jain Bhawan, Calcutta, which is, in many ways, outstanding and unique. It is a Journal in royal octavo size with 64 pages on the average per issue. The main body of the Journal is not interrupted by inserting advertisements in between the articles. This Journal is exceptionally regular and is managed by a single handed scholarship. The editor of this Journal, Shri Ganesh Lalwani, is to be thanked for publishing this Journal regularly for the last 25 years.

It will not be a case of exaggeration, if I say, that this Jain Journal is a quality Journal which has been publishing lots of research papers not only on Jainism but also on the other related subjects as well. Most of the papers, if not all, are new in outlook, rich in thought, lavish in philosophical quibbles and very outstanding in contents and ideas. The perspective of the editor is not parochial and sectarian. The contributors feel free to give vent to their feelings through writings. Though the editor has the right to select or reject the article, if it is not upto the respectable research standard, but as far as I know, he is liberal to allow the author to express their views in their papers. Liberality does not mean that the editor does not care to look into the quality of the journal, far from it, but he is conscious of the subject of the article, and if it is not too much contradictory of the very foundation of Jainism and if it is full of logical acumen coupled with the authenticity of the material, the editor does not bother to get blame for ventilising new ideas which might erode the very foundation of popular belief. It must be admitted on all hands that the editor looks into the quality of the Journal to maintain the glorious prestige of Jainism.

The most interesting point of the Journal is the variety of contents and subjects. It really presents a veritable *embarras de richesse*. Jainism is a vast subject, and there are innumerable

topics which are untouched and unearthed. The editor of this Journal encourages the conscientious research scholars to contribute articles on the abstruse topics. This Journal embraces all sorts of subjects, such as, philosophy and religion, hagiographical and historical gleanings, folk-tales and parables, monastic and discipline, grammar and linguistics, and what not. It has revealed many undisclosed chapters of Indian cultural history. That is why, the Journal is full of riveted thoughts and trenchant ideas as far as the contents are concerned.

The Journal is printed beautifully on good quality paper and in good type with diacritical marks at the well-known press of Calcutta and bound in good boards. It is neatly and nicely printed on white wove paper which catches the eyes of the scholars and prompts them to read it. I hope the readers of the Journal will agree with me to say that the Journal is free from printing mistakes—a quality which is rarely found in any Journal in these days. In this respect, the credit must go to the editor. It is his single handed workmanship which makes the Journal so perfect. It should be noted in this connection that the editor runs another two Journals—one a monthly Journal in Bengali, Sramana by name and the other one a monthly Journal in Hindi Titthayara by name. All these three Journals are regular and well-executed. Strange enough to say, that all the journals are interesting in themes and free from printing mistakes. It is equally strange to say that all are managed by a single person. Shri Ganesh Lalwani, the editor of these three Journals, is a dedicated person who has not only considered this running of the three Journals as a sacred duty in his life, but has also conceived a life long dream to foster the study of Jainism in a befitting manner. Lalwaniji is a unique personality in Jain scholarship and under his editorship and supervision the Jain Journal has made a noteworthy progress in the field of Jainology. Despite the financial stringency the editor of these three Journals has lavished on them unstinted labour and meticulous care for making them prestigious and foremost among the domain of Indological journals.

To read the Jain Journal is a pleasure, to contemplate on it is a food for philosophical thoughts, to quote from it is a scholarly habit, and to contribute in it is a gratification of the soul. I believe research student on Jainism must have this journal by the side of his research table. I have a firm faith in the progress of

the Journal, and I hope that it will have a brilliant output in future as well.

It is high time now to review the entire progress of the Jain Journal in the forms of articles, and I believe some of the issues of Jain Journal which are out of print now, may be printed again, so that most of its valuable and outstanding articles which are the basic contributions to human knowledge may not pass into the land of oblivion. It is our humble request to the editor to reprint some of its past brilliant articles in a separate volume under some caption like 'Progress of Jain Studies', so that the scholars of the present generation may get a peep into the contributions of the Jains to the formation of the cultural history of India.

Dr. Satya Ranjan Banerjee  
Professor of Linguistics, Calcutta University,  
Calcutta

## Well-Wishes

इसमें कोई शक नहीं है कि 'जैन जर्नल' ने २५ वर्षों में पत्रकारिता के क्षेत्र में जो नाम कमाया है वह अपूर्व है। नियमित होना और प्रत्येक अंक में नई नई संशोधन परक सामग्री देना यह कार्य सरल नहीं था किन्तु आपने इस कार्य को जिस निष्ठा से निभाया है उसके लिए हम आपके आभारी हैं।

पत्र का स्तर कभी गिरा नहीं यह एक विशेषता जो आपके पत्र में दिखाई देता वह अन्यत्र दिखाई नहीं देता। चाहता हूँ कि आपका पत्र अक्षय नाम कमाय।

—पण्डित दलसुख मालवणिया  
अहमदाबाद

It is indeed very gratifying to note that the 'Jain Journal', a distinguished quarterly on Jainology, will be completing its 25 years of continued and constructive service in the important but neglected field of the publication of Research Journals in Jainology. During this period the Jain Journal has succeeded in bringing to light a large number of research papers in different branches of Jainology from the reputed scholars spread not only in various part of India but also in several countries of the world. In fact it is a distinctive achievement in the history of Jain Journalism in English.

This achievement is more creditable in the sense that the Jain Journal has all along given encouragement to the serious researches carried out in all established and new branches of Jain studies and that too by scrupulously avoiding any sectarian approach. That is why the Jain Journal has acquired a position of prestige among the research journals in Jainology.

In this regard you have really rendered yeomans services in a very remarkable way to the cause of Jain Journalism by working continuously as its editor from its very inception.

Hence, the scholars, students and readers interested in Jainology will remain greatful to you for editing and also maintaining the high standard of Jain Journal and also to the authorities of Jain Bhawan, Calcutta for shouldering the onerous responsibility of publishing the Jain Journal in such a nice manner inspite of all financial and other constraints.

—Dr. Vilas A. Sangave  
Director, Shahu Research Institute  
Shivaji University, Kolhapur

The 'Jain Journal', Calcutta has completed 25 years of meaningful existence. It has proved its significance and has carved out a niche for itself with coveted distinction. The contribution it has made to the all round indepth studies of Jainism have won spurs for it and its able, scholarly and ingenious editor Sri Ganesh Lalwani, who is an embodiment of Jain tenets and a mentor with wide learning of the scriptures. It is, as I feel due to his dedication that the Jain Journal has stood the test of time and is now celebrating its Silver Jubilee to embark upon a brighter future to contribute to the understanding of our great religion and philosophy and culture. The multi-facet personality of Sri Lalwani will ever steer it to that citadel.

— Prof. K. M. Lodha  
Ex-head, Hindi Dept. Calcutta University  
Calcutta

कलकत्ता के जैन भवन द्वारा प्रकाशित 'जैन जर्नल' गत अनेक दशकों से जैन संस्कृति एवं साहित्य के क्षेत्र में सराहनीय कार्य कर रहा है। इस सुप्रसिद्ध जर्नल का महत्व इसलिए भी हमारा ध्यान आकर्षित करता है कि इसका केन्द्र बंगाल है और कहने की आवश्यकता नहीं कि प्राचीन काल में बंगाल (जिसमें विहार और उड़ीसा भी सम्मिलित थे) भगवान महावीर एवं उनके प्रमुख शिष्यों की केन्द्रस्थली रही है। आधुनिक बंगाल में आज भी कितने ही प्राचीन स्थान ऐसे हैं जो जैन धर्म एवं संस्कृति के प्रचण्ड केन्द्र स्थल रहे हैं और जो आज या तो लुप्त हो गये हैं अथवा सामान्य जनता द्वारा पूजनीय माने जाने लगे हैं।

जैन विद्या के क्षेत्र में जैन जर्नल का एक महनीय योगदान और भी है वह है जनवरी १९७० ( जिल्द ४, नम्बर ३ ) में प्रकाशित जैन धर्म के प्रकाण्ड मनीषी जर्मनी के दिवंगत डाक्टर शूर्बिंग का विशेषांक । इसका मूल्य रक्खा गया है केवल एक रुपया । इस अंक की विषय सूची निम्न प्रकार है सम्पादकीय, प्रोफेसर एफ. आर. हाम द्वारा प्रोफेसर शूर्बिंग पर लेख, डाक्टर अमूल्य चन्द्र सेन ( जो जर्मनी में प्रोफेसर शूर्बिंग के पास जैन धर्म के अध्ययन के हेतु गये थे ) द्वारा प्रीफेसर शूर्बिंग के अनेक रोचक संस्मरण । डाक्टर सेन शांति निकेतन ( बंगाल ) में इन पत्तियों के लेखक के सहाध्यायी रह चुके हैं । जर्मनी से लौटने पर वे 'इन्डो-एशियन जर्नल' के सम्पादक रहे । उनके शोध प्रबन्ध का विषय था 'किटिकल इन्ट्रोडक्शन टू प्रश्न व्याकरण' । इसके अतिरिक्त इस अंक में प्रोफेसर क्लौस ब्रून एवं चन्द्रभाल त्रिपाठी, क्लौस फिशर, लिओना स्मिथ क्रेमसर आदि विद्वानों के महत्वपूर्ण लेख सम्मिलित हैं । सभी लेख आज भी उतने ही उपादेय हैं जिनमें आज से २१ वर्ष पूर्व थे । हमारी समझ में जैन जर्नल के इस महत्वपूर्ण अंक को पुस्तक के रूप में प्रकाशित किया जा सके तो अत्यन्त उपयोगी होगा ।

जर्नल के सुयोग्य संपादक श्री गणेश लक्ष्मानी जी के सम्पादकत्व में जैन जर्नल अपनी रजत जयन्ती मनाने जा रही है । इस अवसर पर हमारी हार्दिक शुभ कामनायें जर्नल के अधिकारियों एवं लेखकों के साथ हैं । हम इसकी उन्नति कामना करते हैं ।

—डा० जगदीश चन्द्र जैन  
बम्बई

It is no easy task to keep such a scholarly enterprise active for so long a period. Under your able and uninterrupted supervision, the Journal has served the community of scholars by providing a unique platform for publication of original research on Jainism. The arrival in the last decade of thousands of Jain families in Europe and North America has stimulated an unprecedented interest in the study of their heritage. As the only Indian publication of its kind available in English, I believe that the Jain Journal has a major role to play in sustaining this interest in the past and in promoting an unbiased understanding of the manifold aspects of the Jain tradition. Please accept my warm felicitations and best wishes for many more years of successful editing of the Journal.

—Dr. Padmanabh S. Jaini  
Professor of Buddhist Studies,  
University of California, Berkeley, U.S.A.

सम्पादन और सामग्री की वृष्टि से 'जैन जर्नल' प्रथम श्रेणी का पत्र है। पुरातात्त्विक अछूते प्रसंगों पर इसके निवन्ध एक धरोहर है। प्रत्येक अंक पठनीय और संग्रहनीय है।

— कन्हैयालाल सेठिया  
कलकत्ता

'जैन जर्नल' जैन जगत का सर्वश्रेष्ठ त्रैमासिक है। मैं इसका नियमित पाठक हूँ। अंग्रेजी में तो ऐसा पत्र ही नहीं। हिन्दी आदि में भी इस स्तर के पत्र का अभाव है। जैनेतर पत्रों में भी इसकी समानता में आनेवाले पत्र बहुत कम हैं। इसकी सामग्री तो आकर्षक एवं आधुनिक ढंग की है ही, मुद्रण आदि भी अपने आप में विशिष्टता लिए हुए हैं। मैं इसके दीर्घ जीवन की हार्दिक कामना करता हूँ।

—डा० मोहनलाल मेहता  
जैन दर्शन के भूतपूर्व अध्यापक  
पुनर्विश्वविद्यालय, पुने

यह जानकर अत्यन्त प्रसन्नता हुई कि अपना प्यारा 'जैन जर्नल' अपना रजत जयन्ती महोत्सव मना रहा है। इस महोत्सव की पृष्ठभूमि की ओर मेरा जब ध्यान जाता है तो हृदय गदगद हो जाता है यह निःसंकोच कहने के लिए कि जैन जर्नल जैसा निर्भीक और असाम्प्रदायिक तथा स्वस्थ चिन्तन की परम्परा में प्रस्थापित करनेवाला प्रारम्भिक पत्र अभी अकेला ही अपने पूरे गौरव के साथ खड़ा हुआ है। आपके कुशल और अगाध विद्वतापूर्ण मार्गदर्शन में तो पत्र की गरिमा और भी बढ़ गई है। आपके निःस्वार्थ सान्निध्य में पत्रकारिता के इतिहास में जैन जर्नल ने जो अपना योगदान दिया है वह सामाजिक और सांस्कृतिक चेतना की विकास की वृष्टि से निश्चित ही अभूतपूर्व है। उसके उद्देश्य की पूर्ति में यदि हम कुछ भी सहयोग दे सकें तो यह हमारा सौभाग्य होगा।

—डा० भागचन्द्र जैन 'भास्कर'  
अध्यक्ष, पालि-प्राकृत विभाग, नागपुर विश्वविद्यालय  
नागपुर

जैन धर्म, दर्शन, साहित्य एवं कला के क्षेत्रों में 'जैन जनर्ल' ने जो कीर्तिमान स्थापित किया है उससे सभी विद्यानुरागी-जन सुविदित हैं। आपकी समर्पित निष्ठा एवं पुनीत कर्तव्य-यालन-भावना से यह सम्भव हो सका है। इस अवसर पर मैं आपका अभिनन्दन करता हूँ।

—डा० महावीर सरण जैन  
प्रोफेसर एवं अध्यक्ष, हिन्दी एवं भाषा-विज्ञान विभाग  
रानी दुर्गावती विश्वविद्यालय, जबलपुर

'जैन जनर्ल' ने जैन साहित्य और संस्कृति को व्यापक होने में अन्तर्देशीय के साथ अन्तर्राष्ट्रीय होने में बड़ी महत्वपूर्ण भूमिका निभायी है। जैन साहित्य के, दर्शन के ज्ञान-विज्ञान के कई नये पक्षों को उजागर करने वाले लेख इसमें प्रकाशित हुए हैं। वस्तुतः जैन विद्या की शोध पत्रिकाओं का प्रतिनिधित्व किया है—आपके पत्र ने। इसके विशेषांक किसी शोध-खोजपूर्ण ग्रन्थ जैसी सायदी देने में सक्षम रहे हैं। साज-सज्जा भले उसकी एक-सी रही हो किन्तु वह सदैव मनोरम और आकर्षक रही है। यह पत्र वहुमुखी विकास के पथ पर अग्रसर हो, यही भावना है।

जनर्ल ने अपनी यह लम्बी यात्रा आपकी सुयोग्य सम्पादकत्व में पूरी की यह उसका सौभाग्य है और यह आपके लिए यादगार है कि जिस पत्र को आपने सम्हाला, जन्म दिया, उसके युवा होने तक आप उसके साथ रहे। कितने को यह सौभाग्य प्राप्त होता है—अपनी युवा और समर्थ सन्तान के साथ इज्जतपूर्वक रहने का। बधाई।

—डा० प्रेम सुमन जैन  
जैन तथा प्राकृत विद्या के सहयोगी अध्यापक  
उदयपुर विश्व विद्यालय, उदयपुर

I have been reading 'Jain Journal' for last 20 years and have no hesitation in admitting that the Journal through its valuable articles has rendered great service to the cause of Jaina studies. The publication of the Journal has been regular which is a rare point nowadays and for which the Editor Shri Ganesh Lalwani deserves all our applause. The articles in the Journal are wideranging

which cover Jain Culture, Religion, Philosophy, Literature, Art and other aspects. The articles in the Journal have not only been original and research oriented but in many cases they deal with new findings, particularly from Eastern India. I too have the honour to have contributed a few articles to the Journal. I am happy that the Jain Journal has completed its long journey of 25 years successfully. On the occasion I send my best wishes for its continued and ever more fruitful services to the Jaina Studies.

— Dr. Maruti Nandan Tiwari  
Head, Dept. of History of Art  
Faculty of Arts, B.H.U., Varanasi

यह जानकर प्रसन्नता हुई कि 'जैन जर्नल' अपने प्रकाशन के २५ वर्ष पूरे कर रहा है। जैन साहित्य, दर्शन, संस्कृति एवं कला की महत्वपूर्ण सेवा इस पत्र के माध्यम से हुई है। शोधपूर्ण निबन्धों एवं पुरातत्व से सम्बन्धित महत्वपूर्ण तथा प्रामाणिक सामग्री का प्रकाशन कर जैन जर्नल ने देश-विदेश एवं जैन-अजैन सब में लोकप्रियता प्राप्त की है।

मैं वर्षों से इसका नियमित पाठक हूँ और आपके सम्पादन में इसका निरंतर विकास देखता रहा हूँ।

—चंदनमल 'चाँद'  
सम्पादक, जैन जगत, बम्बई

Please accept my heartiest congratulations on the twentyfifth Anniversary of the 'Jain Journal'. It has rendered invaluable service to the cause of Jainology during this period and hope will continue to do so in the future.

— Arvind Sharma  
McGill University, Montreal, Canada

The principal objective of your esteemed quarterly, 'Jain Journal', was understandably to promote the doctrines and philosophy of Jain religion through scholarship and studies in order that it throws knowledge and deeper understanding of life in its

many facets. Many Western scholars and academics have expressed to me the view that Jain Journal is one of the very few magazines in international sphere which focuses on Jainological studies. I am in total agreement with their view.

Personally I have been enjoying reading, and often rereading Jain Journal. It provides me an opportunity to understand Jain doctrines, philosophy and even history at its best. I cherish its intellectual expositions of Jaina thoughts in a contemporaneous culture and other traditions.

—S. A. Bhuvanendra Kumar  
Secretary, Bramhi Society  
Editor, Jinamanjari  
Mississauga, Ontario, Canada

यह अपने में बहुत बड़ी बात है कि आपने 'जैन जर्नल' का स्तर हर प्रकार से बराबर उत्तम बना कर रखा है। लेख, कागज, छपाई तथा आपके द्वारा सम्पादन सभी श्रेष्ठ स्तर के हैं।

पत्रकारिता के क्षेत्र में आपने बहुत बड़ा कीर्तिमान कायम किया है। जैन जर्नल के अतिरिक्त हिन्दी और बंगला भाषाओं में भी 'तित्थयर' और 'श्रमण' का प्रकाशन अपने में एक उपलब्धि है। जैन जर्नल के २५ वर्ष पूरा होने पर मैं आपको तथा जैन जर्नल के प्रकाशकों को अपनी हार्दिक शुभ कामनाएँ प्रेषित कर रहा हूँ।

श्रीजी से हमारी प्रार्थना है कि एक दिन जैन जर्नल की हीरक जयन्ती मना जावे और यह पत्रिका जैनागम तथा जैन समाज की सेवा में अपना ऐतिहासिक योगदान देती रहे।

—सुबोध कुमार जैन  
संचालक, श्री जैन सिद्धांत भवन, आरा

'जैन जर्नल' की इस गौरवमयी यात्रा और उसे चित्ताकर्षक स्वरूप प्रदान करने का सारा श्रेय तो आप ही को है। यह पत्र जैन संस्कृति, दर्शन, साहित्य, कला, धर्म और इतिहास के क्षेत्र में बिना किसी सम्प्रदाय या आमनाय भेद के आगे भी अग्रसर रहे, यही अपनी कामना है।

—रमाकान्त जैन  
उप-सचिव, उत्तर प्रदेश शासन, लखनऊ

It has consistently maintained a standard in matter as well as get-up. We often discussed and my father late Dr. Jyoti Prasad Jain highly appreciated your endeavour.

—Dr. Shashi Kant Jain  
Editor, Sodhadarsh, Lucknow

The Jain religion believes that we are living in a descending cycle of time, that good is sinking under evil. Mid the gloom, however, there are goodly lights to guide us on the path of non-violence in our everyday living.

Today we honor the goodly light that is 'Jain Journal', steadfast for a quarter-century with the faith of the editor, Sri Ganesh Lalwani.

For only editorial right faith could inspire such long-term loyalty from sponsors, advertisers, and contributors. Over twenty years ago, the editor first published my little works, and thereafter he has never wavered in patience (nor in tactful demand for quality). True innovation, to publish an unknown like myself beside the pillars of Jaina thinkers and writers.

Jain Journal is a grand temple to non-violence. Thank you, Editor Lalwani, for letting me offer my humble garlands.

—Leona Smith Kremser  
Waldport, Oregon, U.S.A.

I was so pleased to hear that 'Jain Journal' completes 25 years of existence in this year. My hearty congratulations and very best wishes for the future of Jain Journal.

One Jaina text describes Ahimsa as "the benefactor of all beings". May Jain Journal be very successful in propagating Jainism, the religion of Ahimsa.

—Herbert Becker  
Berlin, Germany

It has consistently maintained a standard in matter as well as get-up. We often discussed and my father late Dr. Jyoti Prasad Jain highly appreciated your endeavour.

—Dr. Shashi Kant Jain  
Editor, Sodhadarsh, Lucknow

The Jain religion believes that we are living in a descending cycle of time, that good is sinking under evil. Mid the gloom, however, there are goodly lights to guide us on the path of non-violence in our everyday living.

Today we honor the goodly light that is 'Jain Journal', steadfast for a quarter-century with the faith of the editor, Sri Ganesh Lalwani.

For only editorial right faith could inspire such long-term loyalty from sponsors, advertisers, and contributors. Over twenty years ago, the editor first published my little works, and thereafter he has never wavered in patience (nor in tactful demand for quality). True innovation, to publish an unknown like myself beside the pillars of Jaina thinkers and writers.

Jain Journal is a grand temple to non-violence. Thank you, Editor Lalwani, for letting me offer my humble garlands.

—Leona Smith Kremser  
Waldport, Oregon, U.S.A.

I was so pleased to hear that 'Jain Journal' completes 25 years of existence in this year. My hearty congratulations and very best wishes for the future of Jain Journal.

One Jaina text describes Ahimsa as "the benefactor of all beings". May Jain Journal be very successful in propagating Jainism, the religion of Ahimsa.

—Herbert Becker  
Berlin, Germany

I first received two copies of this journal in 1982 from Mr. R. L. Jain, President of the International Mahavir Jain Mission, Birmingham branch ; and it was later thanks to his introduction that I was able to correspond with Mr. G. Lalwani, and thereby obtain virtually a complete set of back issues and other literature.

In my opinion, this journal provides an invaluable service to its readership, with-researched articles on all aspects of Jainology, stimulating book reviews, a selection of plates evocative of Jainism's cultural heritage, and perceptive editorial comment.

The Editor is to be congratulated on the excellent standard of this journal, which he has maintained with evident dedication over the years.

—Rodney L. Reeves  
A Western Student of Jainism  
Birmingham, England

The 'Jain Journal' has played a great influencing role for 25 years with its profound articles and writings, by inspiring many, many other scholars and authors to contribute their insights and experience. These articles have also helped many, many readers and seekers to get information, inspiration and sometimes transformation through this literature and in this way the Jain Journal has served a community of mankind and the world at large.

I appreciate and congratulate you, Mr. Lalwanji, not only for what you did for the Jain Journal, which is wonderful, but also for the way you did it : with enthusiasm dedication, devotion and untiring 25 years of continuous effort with a pleasant, inspiring disposition. I pray that it will continue for a long time to come.

— Gurudev Chitrabhanu  
Jain Meditation International Center  
New York, U.S.A.

'जैन जर्नल' की रजत जयन्ती धर्मसंघ के लिए गरिमा वर्धक है। हम यह स्वीकार करते हैं कि जिस शोध-सद्भावना के साथ जैन जर्नल का प्रकाशन होता रहा है वह पत्रिका जगत के लिए अनुकरणीय है। एक स्वच्छ वर्णन की तरह स्वरूप रहा है इसका।

यदि कोई कहे कि बिना लाभ सापेक्ष किसी पत्रिका का प्रकाशन सम्भव नहीं है तो उसके सामने जैन जर्नल का उदाहरण सर्व प्रथम दिया जा सकता है। शासन के उम्दा तथ्यों को प्रस्तुत करना जैन जर्नल का व्यक्तित्व है और यही इसकी लाभ सापेक्षता है। जैन भवन, कलकत्ता धन्यवाद का पात्र है, जिसने आर्थिक कठिनाइयों को स्वयं स्वीकार करते हुए भी पत्रिका को चलाया। पत्रिका का स्तर, मुद्रण, सजावट, आकलन एवं सम्पादन सब कुछ प्रशंसनीय है। जैन जर्नल का यह एक सौभाग्य संयोग है कि उसे श्री गणेश ललवानी जैसे कलम के सिपाही की निरन्तर सेवाएँ प्राप्त हुईं।

जैन जर्नल अभी तक तो पच्चीस वर्ष का हुआ है। चाँदी का सुकुट उसने ग्रहण कर लिया है। हम उसकी स्वर्ण जयन्ती की कामना करते हैं।

हमारा स्नेह और सहयोग सदैव पत्रिका के साथ है।

—गणि महिमाप्रभ सागर

निस्संदेह पत्रिका जगत में 'जैन जर्नल' ने अपनी एक विशिष्ट पहचान बनाई है। इसका प्रमुख श्रेय श्री गणेश ललवानी के सूक्ष्म-बुक्स पूर्ण संपादन को जाता है। इसके साथ ही जैन-अजैन विद्वानों द्वारा लिखित प्रमाण-पुस्तक शोधपूर्ण आलेख इसकी प्रमुख विशेषता है। सांप्रदायिक अभिनवेश से यह बिलकुल अछूता रहा है। सबसे अधिक महत्वपूर्ण यह है कि यह जर्नल किसी व्यक्ति-विशेष या पंथ-विशेष की प्रतिष्ठा या प्रशस्ति को नहीं किन्तु वीतराग-वाणी की प्राण प्रतिष्ठा को ही समर्पित है। केवल इसलिए जैन जर्नल का मेरे मानस पर गहरा प्रभाव है। आकर्षक किन्तु सादगीपूर्ण आवरण पृष्ठ, कलात्मक साज-सज्जा, अंक के अनुरूप निबन्ध विषयों का चयन तथा विषयों के अनुरूप चित्रों का संचयन ये सब श्री ललवानी के संपादन-कौशल के प्रमाण हैं। जैन जर्नल अपने स्वर्णिम भविष्य की ओर निरंतर अग्रसर हो यही मंगल कामना है।

—मुनि रूपचन्द्र

Registered with the Registrar  
of Newspapers for India  
Under No. R. N. 12121/66.

Monsoon 1991

With best Compliments from :

**BHILAI ENGINEERING CORPORATION LTD.**  
INDUSTRIAL AREA, POST BOX NO. 31  
BHILAI 490001 (MP) INDIA

Phones : 5417, 5437 and 6447  
Telex : 0771-214 and 204 BECO IN  
Cable : 'BECO' BHILAI INDIA

*MANUFACTURERS OF :*  
HEAVY EQUIPMENTS FOR STEEL PLANTS, MINING &  
MINERAL PROCESSING INDUSTRIES, CEMENT PLANTS,  
POWER PLANTS AND THE RAILWAYS

*EXPORTERS OF :*  
SINTER CARS, COKE OVEN AND MINING EQUIPMENTS

*BRANCHES AT :*  
DELHI, CALCUTTA, BOMBAY, VIZAG, BOKARO, RANCHI,  
JAMSHEDPUR, ROURKELA AND DURGAPUR